

St. Nicholas Parish / Parroquia de San Nicolás

September 13, 2020, Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time
13 de agosto 2020, Vigésimo Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

Parish Office - Oficina Parroquial

806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202 -2219

P: 847.864.1185

F: 847.864.7810

www.nickchurch.org
stnicks@nickchurch.org

Office Hours/Horas de Oficina

Monday—Friday 12:00 to 5:00 pm

Saturday 1:00 to 4:00 pm

(phone calls or by appointment **ONLY**)

Weekday Mass (in the Chapel) :

Monday - Saturday: 8:00 am,
Bilingual on Tuesday and Friday
Holy Hour from 7:00-8:00 am

Misa de la semana (en la Capilla):

Lunes - sábado: 8:00 am,
Bilingüe , martes y viernes
Hora Santa de 7:00 - 8:00 am

Sunday Masses in English

Saturday Vigil Mass: 4:30 pm in the
chapel (Registration required, see page 2
for details)

Sunday: 10:00 am Drive-In Mass

Misas Dominicales en Español

Domingo: 8:30 am en el
estacionamiento

1:00 pm en la iglesia. (Se requiere pre-
registro. Ver página 2 para detalles.)



Pope John XXIII School

Principal Dr. Molly Cinnamon 847.475.5678
Molly.Cinnamon@popejohn23.org
1120 Washington St., Evanston, IL 60202
Website: www.popejohn23.org

Pastoral Staff / Equipo Pastoral

Pastor / Párroco

Rev. Joseph Tito / jtito@nickchurch.org x25

Pastor Emeritus / Párroco Jubilado

Rev. Robert Oldershaw / firoldershaw@nickchurch.org

Deacon / Diácono

Jaime Rojas / jrojas@nickchurch.org x33

Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, *Director*
agangoso@nickchurch.org x34

Religious Education / Educación Religiosa

José E. Chavez V., *Director*
jchavez@nickchurch.org x23

Juanita Tamayo, *Coordinadora en Español*

jtamayo@nickchurch.org x29

Youth & Young Adult Ministries / Pastoral Juvenil

James Holzhauser-Chuckas, *ObsSB, Director*
jholzhauser-chuckas@nickchurch.org x26

Pastoral Care / Cuidado Pastoral

Barb Soricelli, *Coordinator/Coordinadora*
bsoricelli@nickchurch.org x42

Administration / Administración

Business Manager / Gerente de Negocios

Maureen Connelly / mconnelly@nickchurch.org x24

Office Support / Apoyo de Oficina

Alejandra Lule-Rivera, *Manager / Gerente*
alule@nickchurch.org x37

Andrea Infante-Martinez, *Specialist / Especialista*
ainfante@nickchurch.org x21

Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068

Diego Perez 224.286.0069

Weekends: Juan Carlos Salas 224.286.0069

Outreach / Servicios Sociales

St. Vincent de Paul Society x45

BULLETIN / BOLETÍN:

bulletin@nickchurch.org | 847.864.1185 x37

UPCOMING DEADLINES

For bulletin on **Due before noon on...**
September 6 August 28

September 13 September 4

September 20 September 11

Week At A Glance / Fechas Importantes

Saturday, September 12, 2020

10:00 am 1st Comm. - English Church

12:00 pm Wedding Church

4:30 pm Sunday Vigil Mass (English) Chapel

Registration required: visit

www.nickchurch.org/reopening

Or call 847.864.1185 ext 33

Sunday, September 13, 2020

8:30 am Sunday Mass (Spanish) Parking lot

10:00 am Sunday Mass (English) Parking Lot

1:00 pm Sunday Mass (Spanish) Chapel

Registration required: visit

www.nickchurch.org/reopening

Or call 847.864.1185 ext 33

2:30 pm Spanish Baptism Chapel

4:00 pm 1st Comm. - Spanish Church

Monday, September 14, 2020

7:00 pm YA Lectio Divina Courtyard

Tuesday, September 15, 2020

Wednesday, September 16, 2020

10:00 am The Stephen Ministry Zoom

6:30 pm 1st Comm. Practice - Eng. Church

7:00 pm Reopening Team Meeting Zoom

Thursday, September 17, 2020

6:30 pm 1st Comm. Practice - SP Church

Friday, September 18, 2020

Saturday, September 19, 2020

9:00 am Baptism Church

10:00 am 1st Comm. - Bilingual Church

1:00 pm 1st Comm. - English Church

4:30 pm Sunday Vigil Mass (English) Chapel

Registration required: visit

www.nickchurch.org/reopening

Or call 847.864.1185 ext 33

Sunday, September 20, 2020

8:30 am Sunday Mass (Spanish) Parking lot

10:00 am Sunday Mass (English) Parking Lot

1:00 pm Sunday Mass (Spanish) Chapel

Registration required: visit

www.nickchurch.org/reopening

Or call 847.864.1185 ext 33

3:00 pm English Baptism Chapel

4:00 pm 1st Comm. - Spanish Church

Praying for our sick
Orando por nuestros enfermos
Communion for the Sick, Homebound
Comunión para los enfermos y
discapacitados

Barb Soricelli, 847.864.1185, ext. 42
Please notify us if you are in the hospital
Por favor déjenos saber si esta
hospitalizado

Abraham Avelar
 Jacquie Axe
 Joanna Baranovskis
 Remy Bradford
 Mike Burns
 Max Caproni
 Nate Clark
 Tania Curulla
 Craig First

Marjorie Fujara
 Nancy Fuller
 Sr. Teresita Gonzalez
 Rev. Jim Halstead
 Eduardo Hinojosa
 Len Kaehler
 Evelyn Kirchner
 Mary Lerps
 Grayson Maloney

Marlene McCauley
 Mary Pat Morrow
 John Oldershaw
 Winifred O'Toole
 Ann Pantoga
 Dennis Roemer
 Gabrielle Traxler
 Gloria Woods

May the angels lead you
 into paradise.

May the martyrs come to
 welcome you and take
 you to the holy city, the
 new and eternal Jerusalem.



Que los ángeles los
 lleven al paraíso.

Que los mártires les den
 la bienvenida y los lleven
 a la ciudad Santa, la nueva
 y eterna Jerusalén.

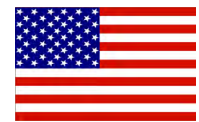
† John Kehagias † Jean Kennedy
 † Jack MacNamara † Paul Mankowski, SJ
 † Josefina Renteria † Dave Rezek

Anointing of the Sick: Call the Parish Office.
Unción de los enfermos: Llame a la Oficina Parroquial

Pray for those in service of our country:
Para los que están sirviendo al país:

Cyrus Bailey
 David Beachman
 Steve Blackshear
 Richard Caballero
 Chasity Castro
 Alexander Ellis
 Jean-Jaques Emilien
 Molly Hampton
 Margarita Hernandez
 Quinn Heydt

Agustin Juarez
 Marie McGary
 Seiko Okano
 Antonio Riveraan
 Claude Senecal
 Sean Tuohy



READINGS FOR THE WEEK

Monday: Nm 21:4b-9; Ps 78:1-2, 34-38; Phil 2:6-11;
 Jn 3:13-17
 Tuesday: 1 Cor 12:12-14, 27-31a; Ps 100:1b-5; Jn 19:25-27 or
 Lk 2:33-35
 Wednesday: 1 Cor 12:31 — 13:13; Ps 33:2-5, 12, 22;
 Lk 7:31-35
 Thursday: 1 Cor 15:1-11; Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28;
 Lk 7:36-50
 Friday: 1 Cor 15:12-20; Ps 17:1bcd, 6-8b, 15; Lk 8:1-3
 Saturday: 1 Cor 15:35-37, 42-49; Ps 56:10c-14; Lk 8:4-15
 Sunday: Is 55:6-9; Ps 145:2-3, 8-9, 17-18; Phil 1:20c-24,
 27a; Mt 20:1-16a

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Nm 21:4b-9; Sal 78 (77):1-2, 34-38; Flm 2:6-11;
 Jn 3:13-17
 Martes: 1 Cor 12:12-14, 27-31a; Sal 100 (99):1b-5;
 Jn 19:25-27 o Lc 2:33-35
 Miércoles: 1 Cor 12:31 — 13:13; Sal 33 (32):2-5, 12, 22;
 Lc 7:31-35
 Jueves: 1 Cor 15:1-11; Sal 118 (117):1b-2, 16ab-17, 28;
 Lc 7:36-50
 Viernes: 1 Cor 15:12-20; Sal 17 (16):1bcd, 6-8b, 15;
 Lc 8:1-3
 Sábado: 1 Cor 15:35-37, 42-49; Sal 56 (55):10c-14;
 Lc 8:4-15
 Domingo: Is 55:6-9; Sal 145 (144):2-3, 8-9, 17-18;
 Flm 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a

Mass Intentions/Intenciones de Misa

Saturday, September 12

8:00 am Connie Vega, on her birthday
 4:30 pm † Emmanuel Federico

Sunday, September 13

8:30 am † Tim Roemer
 10:00 am
 1:00 pm † Carmen Rodrigues Maldonado,
 † Enedel Gonzalez,
 † Concepción Muñoz

Monday, September 14

8:00 am Dennis Roemer

Tuesday, September 15 (Bilingual)

8:00 am † Candida Renteria

Wednesday, September 16

8:00 am Susan Schaffrath

Thursday, September 17

8:00 am Dennis Roemer

Friday, September 18 (Bilingual)

8:00 am

Saturday, September 19

8:00 am
 4:30 pm † Mary Helen Burke
 † Emmanuel Frederico

† deceased/difunto

A Voice for Nuclear Victims

By [David Aquije](#)

Sep 1, 2020

Maryknoll sister advocates for victims of Japan's triple disaster caused by an earthquake, a tsunami and a nuclear accident.

After Japan lifted its state of emergency, due to the coronavirus, on May 31, Maryknoll Sister Kathleen Reiley expressed relief that COVID-19 was settling down in the country. But, she said, “The problem with the nuclear accident and what to do with nuclear waste will be around for hundreds of years.”

Sister Reiley, who has served as a missionary in Japan since 1968, was referring to the [accident at Fukushima-Daichi Nuclear plant](#), which occurred on March 11, 2011. The accident was triggered by a devastating tsunami that followed a powerful 9.0 earthquake that hit a large part of Japan's northern coast.

The quake and tsunami left more than 18,000 people dead or missing and hundreds of thousands of houses and businesses destroyed, according to Japan's National Police Agency. More than 160,000 people fled the region near the nuclear plant because of the meltdown and more than 40,000 are still unable to return home due to radiation contamination.

Last June, Sister Reiley took the 3.5-hour train ride from Tokyo, where she lives, to Fukushima to give this Maryknoll reporter a tour around Haramachi, a town near where the Fukushima-Daichi nuclear accident happened.

The area had the feeling of a sci-fi apocalyptic movie: A ghost town with abandoned farmlands that could not be used; streets blocked with fences and no-trespassing signs; decaying houses damaged by the earthquake that cannot be repaired because they are contaminated; Geiger counter boxes under the street signs to measure the level of radioactivity; thousands of huge black vinyl bags filled with radioactive dirt; security guards wearing masks and radioactive protective gear at checkpoints, only allowing entrance to radioactive waste cleaning crews—many of them immigrants who are temporarily hired to do a job that could harm their health.

We also visited the Nuclear Disaster Information Center, a high-tech museum built by Tokyo Electric Power Co. (TEPCO), owner and operator of the Fukushima-Daichi nuclear plant. The admission-free, two-story, 1,900 square-meter exhibition space, was opened in November 2018 to inform

Una voz para las víctimas nucleares

Por David Aquije

1 de septiembre de 2020

La hermana de Maryknoll aboga por las víctimas del triple desastre de Japón causado por un terremoto, un tsunami y un accidente nuclear.

Después de que Japón levantó su estado de emergencia, debido al coronavirus, el 31 de mayo, la hermana de Maryknoll, Kathleen Reiley, expresó su alivio de que el COVID-19 se estuviera asentando en el país. Pero, dijo, “el problema con el accidente nuclear y qué hacer con los desechos nucleares seguirá existiendo durante cientos de años”.

La hermana Reiley, quien se ha desempeñado como misionera en Japón desde 1968, se refería al accidente en la planta nuclear Fukushima-Daichi, que ocurrió el 11 de marzo de 2011. El accidente fue provocado por un devastador tsunami que siguió a un poderoso terremoto de 9.0 que golpeó gran parte de la costa norte de Japón.

El terremoto y el tsunami dejaron más de 18.000 muertos o desaparecidos y cientos de miles de casas y negocios destruidos, según la Agencia Nacional de Policía de Japón. Más de 160.000 personas huyeron de la región cercana a la planta nuclear debido a la fusión y más de 40.000 aún no pueden regresar a casa debido a la contaminación por radiación.

En junio pasado, la hermana Reiley tomó el viaje en tren de 3.5 horas desde Tokio, donde vive, a Fukushima para darle a esta reportera de Maryknoll un recorrido por Haramachi, una ciudad cerca de donde ocurrió el accidente nuclear de Fukushima-Daichi.

El área tenía la sensación de una película apocalíptica de ciencia ficción: un pueblo fantasma con tierras de cultivo abandonadas que no se podían usar; calles bloqueadas con vallas y carteles de prohibido el paso; casas en descomposición dañadas por el terremoto que no se pueden reparar porque están contaminadas; Cajas de contador Geiger debajo de los letreros de las calles para medir el nivel de radiactividad; miles de enormes bolsas de vinilo negro llenas de suciedad radiactiva; guardias de seguridad con máscaras y equipo de protección radioactiva en los puntos de control, y solo permiten la entrada a los equipos de limpieza de desechos radioactivos, muchos de ellos inmigrantes que son contratados temporalmente para realizar un trabajo que podría dañar su salud.

También visitamos el Centro de Información de Desastres Nucleares, un museo de alta tecnología construido por Tokyo Electric Power Co. (TEPCO), propietario y operador de la planta nuclear Fukushima-Daichi. El espacio de exhibición de dos pisos y 1.900 metros cuadrados de acceso gratuito se inauguró en noviembre de 2018 para informar a los visitantes sobre cómo comenzó el desastre nuclear y los avances logrados en la seguridad

visitors of how the nuclear disaster began and the progress made on the safety of nuclear energy. But the museum offered a stark contrast to the ghost town that surrounds it.

Mrs. Tanaka (not her real name to protect her identity) is one of the 10 percent of residents who have come back to live in the area and is still trying to rebuild her life. March 11, 2011, is seared in her memory. She recalls putting her children into her car and fleeing toward the mountains, watching in horror in her rear-view mirror the approaching wave of destruction as the tsunami swept over her town. Although she is not a Catholic, she regularly meets with other survivors at a Catholic kindergarten and community center built to help families that have returned to the area.

Auxiliary Bishop James Kazuo Koda was sent from Tokyo to live with the people. In this town with very few Catholics, the Church and the Catholic relief agency Caritas have built a base for volunteers. "There are many deep encounters among the people and the volunteers, whether they are Catholic or not," says Bishop Koda through Sister Reiley, who served as an interpreter. "It's a place to witness God's love to all people."

Sister Reiley has striven to show God's love for the people by speaking out against [nuclear energy](#) in a country whose 52 nuclear plants, she believes, pose an enormous threat to human life.

After the triple disaster in 2011, Sister Reiley responded to the Japanese Catholic Church's call for volunteers. "Initially I went several times a year to several different Japan Caritas bases wherever the need was at the time," says Sister Reiley. "But gradually towns far away from the reactor returned to normal, (except) Haramachi where the need is still great for the elderly, differently abled and those people in a low economic bracket. They don't have the means to move away from the reactor area."

Due to COVID-19 restrictions, Sister Reiley has not been able to return to Haramachi, or to the [children's ward](#) at the cancer hospital where she volunteers as a counselor, because volunteers are considered non-essential workers. But her commitment to speaking out against nuclear energy continues.

Her concern about nuclear energy began in 1979 in her native Schuylkill County, Pa. She was visiting home from her mission in Japan when there

de la energía nuclear. Pero el museo ofrecía un marcado contraste con la ciudad fantasma que lo rodea.

La Sra. Tanaka (no es su nombre real para proteger su identidad) es una del 10 por ciento de los residentes que han regresado a vivir en el área y todavía está tratando de reconstruir su vida. El 11 de marzo de 2011 está grabado en su memoria. Recuerda que metió a sus hijos en su automóvil y huyó hacia las montañas, viendo con horror en su espejo retrovisor la ola de destrucción que se acercaba cuando el tsunami arrasó su ciudad. Aunque no es católica, se reúne regularmente con otros sobrevivientes en un jardín de infancia católico y un centro comunitario construido para ayudar a las familias que han regresado al área.

El obispo auxiliar James Kazuo Koda fue enviado desde Tokio a vivir con la gente. En esta ciudad con muy pocos católicos, la Iglesia y la agencia católica de ayuda Caritas han construido una base para voluntarios. "Hay muchos encuentros profundos entre la gente y los voluntarios, sean católicos o no", dice el obispo Koda a través de la hermana Reiley, quien se desempeña como intérprete. "Es un lugar para presenciar el amor de Dios a todas las personas".

La hermana Reiley se ha esforzado por mostrar el amor de Dios por la gente al hablar en contra de la energía nuclear en un país cuyas 52 plantas nucleares, cree, representan una enorme amenaza para la vida humana.

Después del triple desastre de 2011, la hermana Reiley respondió al llamado de voluntarios de la Iglesia Católica Japonesa. "Inicialmente, iba varias veces al año a diferentes bases de Caritas en Japón, dondequiera que fuera necesario en ese momento", dice la hermana Reiley. "Pero poco a poco las ciudades alejadas del reactor volvieron a la normalidad, (excepto) Haramachi, donde la necesidad sigue siendo grande para las personas mayores, con capacidades diferentes y aquellas personas en un nivel económico bajo. No tienen los medios para alejarse del área del reactor".

Debido a las restricciones de COVID-19, la hermana Reiley no ha podido regresar a Haramachi, ni a la sala de niños en el hospital oncológico donde trabaja como voluntaria como consejera, porque los voluntarios se consideran trabajadores no esenciales. Pero su compromiso de hablar en contra de la energía nuclear continúa.

Su preocupación por la energía nuclear comenzó en 1979 en su condado natal de Schuylkill, Pensilvania. Estaba de visita en su casa después de su misión en Japón cuando se produjo un colapso del reactor en la planta nuclear de Three Mile Island en el cercano condado de Dauphin. Se considera el accidente nuclear más grave en



Sister Chiaki, a Religious of the Sacred Heart who lives near Fukushima, stands in front of a house that can't be rebuilt because of radiation.

Parish Life / Vida Parroquial

was a reactor meltdown at the Three Mile Island nuclear plant in nearby Dauphin County. It is considered the most serious nuclear accident in U.S. history, according to the U.S. Nuclear Regulatory Commission. “We’re poisoning our earth,” Sister Reiley remembers her father saying shortly after the nuclear accident.

“In 1999, there was a nuclear accident at the Tokaimura [nuclear facility] in Ibaraki Prefecture,” Sister Reiley says. “About two years after that accident happened, I asked the families [at the cancer hospital], ‘Where are you from?’ ‘Ibaraki.’ ‘Where are you from?’ ‘Ibaraki.’” Out of the 24 beds for children with cancer at the hospital, at the time, seven children were from Ibaraki, explains the missionary. “But nobody can document that and say absolutely, ‘that’s why [the nuclear accident] they got cancer.’” Still the missionary works tirelessly to raise awareness about the dangers in nuclear energy. Nearly 25 years after the 1986 nuclear accident in [Chernobyl](#), in the former Soviet Union, Sister Reiley read an article, in a Japanese newspaper, about the high incidences of cancer linked to the nuclear accident. The report cited a study conducted by an international team of researchers led by the National Cancer Institute. That gave the Maryknoll sister an opportunity to question what happened at the nuclear facility in Japan. She visited the newspaper headquarters to speak to the editors.

“Won’t you please do some research about Tokaimura? About the accident that happened in Ibaraki?” she asked. The paper did not respond to her request. She was undaunted.

That somber day in June in Haramachi, as we drove back to the train station, we saw a farm with cattle and stopped for a lesson from Sister Reiley. She explained that the government had asked the owner to kill the cattle. [The cows’](#) milk could not be sold nor could the cows be slaughtered to sell their meat because they were contaminated. The cows, she continued, were innocent victims of problems caused by human beings. “But this wonderful man asked the government to let the cows live a natural life and die a natural death,” says Sister Reiley.

Then she translated a sign at the cattle ranch. “We lived here with no fear of nuclear energy and now we realize that we lost something that can never be returned to us and we want people to understand that we have to say *sayonara*, goodbye, to nuclear energy.”

la historia de Estados Unidos, según la Comisión Reguladora Nuclear de Estados Unidos. “Estamos envenenando nuestra tierra”, recuerda la hermana Reiley que dijo su padre poco después del accidente nuclear.

“En 1999, hubo un accidente nuclear en la [instalación nuclear] de Tokaimura en la prefectura de Ibaraki”, dice la hermana Reiley. “Aproximadamente dos años después de que ocurrió el accidente, les pregunté a las familias [en el hospital oncológico], ‘¿De dónde son?’ ‘Ibaraki’. ‘¿De dónde son?’ ‘Ibaraki’”. De las 24 camas para niños con cáncer del hospital, en ese momento, siete niños eran de Ibaraki, explica el misionero. “Pero nadie puede documentar eso y decir absolutamente, ‘por eso [el accidente nuclear] les dio cáncer’”. Aún así, el misionero trabaja incansablemente para crear conciencia sobre los peligros de la energía nuclear. Casi 25 años después del accidente nuclear de 1986 en Chernobyl, en la ex Unión Soviética, la hermana Reiley leyó un artículo en un periódico japonés sobre la alta incidencia de cáncer relacionado con el accidente nuclear. El informe citó un estudio realizado por un equipo internacional de investigadores dirigido por el Instituto Nacional del Cáncer. Eso le dio a la hermana de Maryknoll la oportunidad de cuestionar lo que sucedió en la instalación nuclear en Japón. Visitó la sede del periódico para hablar con los editores. “¿No podrías investigar un poco sobre Tokaimura? ¿Sobre el accidente que ocurrió en Ibaraki? ella preguntó. El periódico no respondió a su solicitud. Ella no se desanimó.

Ese día sombrío de junio en Haramachi, mientras conducíamos de regreso a la estación de tren, vimos una granja con ganado y nos detuvimos para recibir una lección de la hermana Reiley. Explicó que el gobierno le había pedido al dueño que matara el ganado. La leche de vaca no se podía vender ni se podía sacrificar a las vacas para vender su carne porque estaban contaminadas. Las vacas, continuó, eran víctimas inocentes de los problemas causados por los seres humanos.

“Pero este hombre maravilloso le pidió al gobierno que dejara a las vacas vivir una vida natural y morir de muerte natural”, dice la hermana Reiley.



Two security officers at one of several checkpoints in the area near Fukushima. (Sean Sprague/Japan)

Luego tradujo un cartel en el rancho de ganado. “Vivíamos aquí sin miedo a la energía nuclear y ahora nos damos cuenta de que perdimos algo que nunca nos será devuelto y queremos que la gente entienda que tenemos que decirle adiós a la energía nuclear”.

Parish Life / Vida Parroquial

Marlene McCauley

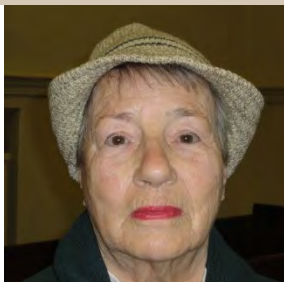
A life well lived...weaving the ordinary into fine silk!

Marlene, born in 1931, will celebrate her 90th birthday on January 5, 2021. She sees her life as ordinary. Others see it as a fine silk fabric woven over many years!

She began this 90 year journey on Monroe Street in a home built by her paternal grandparents Henry and Elizabeth Michaels. Marlene's mom, Clara was the youngest of 4 siblings; Ida, Mike and Celia who was her twin. When Clara's mother Elizabeth died, Clara became the caretaker of the family at the ripe old age of 12! She was talented, having learned to sew at the Evanston Park District. She became an expert seamstress and also became very competent at running a household. For this she was 'rewarded' and appointed the head of the family by her siblings! Her father died a couple of years after her mother in a transit accident. Because of her family responsibilities, Clara was not able to finish school beyond 7th grade. She did managed however to take on work outside of the home during the war. She worked for a private enterprise that contracted with the government to make nylon hampers for the armed services. Clara's sewing talents came in handy! After marrying Ed Borre in 1925, Clara and her twin sister, Celia continued to live in the home they grew up in, on Monroe St., now raising their own families there. They integrated into one big family; Celia with her husband and two sons and Clara with her husband and two children, Marlene and Robert. Marlene also had a sister who died before she was born. She was never alone and considered her cousins as siblings. Marlene remembers her mom as a generous woman, always aware of and giving to those who were in need. Marlene's family moved out of the Monroe St. house in 1946 to a house on Case St. in South Evanston.

Marlene attended St. Nicholas elementary school and St. Scholastica high school. She went on to college for one year at Marquette University in Wisconsin and then transferred to Mundelein College in Chicago where she attended for 2 ½ years deciding to leave just before graduation. Marlene justified this saying: "I learned what I needed to know and didn't need a piece of paper from a college."

In 1950/51 she worked as a secretary for a year, met her husband Christopher McCauley at the St. Nick/St. Mary youth club, married and went to live in Virginia outside of Williamsburg where her



Marlene McCauley

Una vida bien vivida ... ¡tejiendo lo ordinario en seda fina!

Marlene, nacida en 1931, celebrará su 90 cumpleaños el 5 de enero de 2021. Ella ve su vida como ordinaria. ¡Otros lo ven como una fina tela de seda tejida durante muchos años!

Comenzó este viaje de 90 años en la calle Monroe en una casa construida por sus abuelos paternos Henry y Elizabeth Michaels. Su hija, la madre de Marlene, Clara, era la menor de 4 hermanos; Ida, Mike y Celia, que era su gemela. ¡Cuando Elizabeth, la madre de Clara, murió, Clara se convirtió en la cuidadora de la familia a la edad de 12 años! Ella era talentosa, habiendo aprendido a coser en el distrito de Evanston Park. Se convirtió en una costurera experta y también se volvió muy competente en el manejo de un hogar. ¡Por esto fue 'recompensada' y nombrada cabeza de familia por sus hermanos! Su padre murió un par de años después de su madre en un accidente de tránsito. Debido a sus responsabilidades familiares, Clara no pudo terminar la escuela más allá del 7^o grado. Sin embargo, logró trabajar fuera de la casa durante la guerra. Trabajó para una empresa privada que contrató con el gobierno para hacer cestas de nylon para los servicios armados. ¡Sus talentos de costura de Clara fueron útiles! Después de casarse con Ed Borre en 1925, Clara y su hermana gemela Celia continuaron viviendo en la casa en la que crecieron, en la calle Monroe, ahora criando a sus propias familias. Se integraron como una gran familia; Celia con su esposo y sus dos hijos y Clara con su esposo y sus dos hijos, Marlene y Robert. Marlene también tubo una hermana que murió antes de que ella naciera. Nunca estuvo sola y consideró a sus primos como hermanos. Marlene recuerda a su madre como una mujer generosa, siempre consciente y generosa con quienes la necesitaban. La familia se mudó de la casa de la calle Monroe en 1946 a una casa en la calle Case en el sur de Evanston.

Marlene asistió a la escuela primaria St. Nicholas y la escuela secundaria St. Scholastica. Fue a la universidad durante un año en la Universidad Marquette en Wisconsin y luego se transfirió a Mundelein College en Chicago, donde asistió durante 2 años y medio y decidió irse justo antes de graduarse. Marlene justificó esto diciendo "Aprendí lo que necesitaba saber y no necesitaba un pedazo de papel de una universidad". En 1950/51 trabajó como secretaria durante un año, conoció a su esposo Christopher en el grupo de jóvenes de St. Nick/St. Mary se casó y se fue a vivir a Virginia a las afueras de Williamsburg, donde

Parish Life / Vida Parroquial

husband served in the army. They eventually returned to Evanston and started their family of 4 children; Christopher, Kevin, Brian and Mary.

Chris lives in PA with his family and has *one child, Bridget*, who is now a pharmacist. Chris was a mining engineer and also worked in the mines which was his preference...now needs of oxygen! Kevin is retired after a career in the US Air Force. He is married and has two children; Michael who is a teacher in Omaha and Jennifer who lives in Athens, IL; Brian is single and worked on Project Lockhart in Manhattan. He recently relocated to Chicago to care for his mom; Mary, Marlene's youngest is single, living in West Virginia and doing the payroll for West Virginia Parks and Highways.

During her married years and after, Marlene worked at St. Francis Hospital as a secretary for the surgery department for 2 years. At that time St. Francis was a top notch hospital with many world renowned physicians. Early on she was encouraged by her employer to study at Cook County hospital to become a surgical technician. She began working in 1962 and before retiring in 2001 she worked for 13 happy years in a free standing ENT surgical center on Touhy Avenue in Chicago. It was in 1988 that Marlene's husband Christopher died.

In 1986 Marlene became a Minister of Care at St. Nick's and continued her dedication in this ministry for over 30 years, many of them serving the Catholic residents at Dobson Terrace on Dodge Ave in Evanston. Because of her retinopathy, Marlene had to give up driving in 2002 but this did not deter her activities! She became adept at using public transit. She is fortunate to live within walking distance of St. Joan of Arc parish where, up until the pandemic, she attended daily Mass.

For the last few years Marlene has been battling blood cancer and other physical complications. This motivated her son Brian to relocate to Chicago to be near her. Marlene maintains her very positive attitude towards life often quoting her mom, "Laugh and the world laughs with you, cry and you cry alone".

Marlene still insists that her life is run-of-the-mill ordinary however underneath this ordinariness is a fine silk fabric that defines a Christian life well lived for others. Marlene views the highlight of her life as her family. I would add, not only her immediate family but also all those she has served throughout her ordinary life ...well lived.

Thank you for your good and faithful service, Marlene!

su esposo sirvió en el ejército. Finalmente regresaron a Evanston y comenzaron su familia de 4 hijos; Christopher, Kevin, Brian y Mary,

Chris vive en Pensilvania con su familia y tiene una hija, Bridget, que ahora es farmacéutico. Chris era ingeniero de minas y también trabajaba en las minas, que era su preferencia...¡ahora necesita oxígeno! Kevin está jubilado después de una carrera en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos. El está casado y tiene dos hijos; Michael, que es profesor en Omaha y Jennifer, que vive en Athens, IL; Brian es soltero y trabajó en Project Lockhart en Manhattan. Recientemente se mudó a Chicago para cuidar a su madre; Mary, la más joven de Marlene, es soltera, vive en West Virginia y hace la nómina de West Virginia en Parks and Highways.

Durante sus años de casada y después, Marlene trabajó en el Hospital St. Francis como secretaria del departamento de cirugía por 2 años. En ese momento, St. Francis era un hospital de primer nivel con muchos médicos de renombre mundial. Al principio, su empleador la alentó a estudiar en el hospital del condado de Cook para convertirse en técnico quirúrgico. Comenzó a trabajar en 1962 y antes de jubilarse en 2001 trabajó durante 13 años felices en un centro quirúrgico otorrinolaringólogo independiente en la Avenida Touhy en Chicago. Fue en 1988 que murió Christopher, el esposo de Marlene.

En 1986, Marlene se convirtió en Ministra de Cuidado en San Nicolás y continuó su dedicación en este ministerio durante más de 30 años, muchos de ellos sirviendo a los residentes católicos en Dobson Terrace en la Avenida Dodge, en Evanston. Debido a su retinopatía, Marlene tuvo que dejar de conducir en 2002, ¡pero esto no disuadió sus actividades! Se convirtió en experta en el uso del transporte público. Tiene la suerte de vivir a poca distancia de la parroquia de Santa Juana de Arco, donde, hasta la pandemia, asistió a Misa todos los días. Durante los últimos años, Marlene ha estado luchando contra el cáncer de sangre y otras complicaciones físicas. Esto motivó a su hijo Brian a mudarse a Chicago para estar cerca de ella. Marlene mantiene su actitud muy positiva hacia la vida, a menudo citando a su madre: "Ríe y el mundo se ríe contigo, llora y tú lloras sola".

Marlene todavía insiste en que su vida es ordinaria, sin embargo, debajo de esta rutina, una tela de seda fina que define bien la vida cristiana se vive para los demás. Marlene ve lo más destacado de su vida como su familia. Agregaría, no solo a su familia inmediata, sino también a todos aquellos a quienes ha servido a lo largo de su vida cotidiana.

¡Gracias por su buen y fiel servicio, Marlene!

Parish Life / Vida Parroquial

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION 2020-2021

Dear Parents,

Registrations for Religious Education for 2020-2021 is available online on our website www.nickchurch.org or by calling the phone number below to schedule an appointment. Please, bring copies of your child's birth and baptism certificates.

If your child was in catechesis last year in 2019-2020, you need to register him/her again for the coming year 2020-2021.

If you have any questions please call us at 847.864.1185 Ext. 23.

Thank you,
José E. Chavez V.
Director of Religious Education

INCRIPCIONES PARA EDUCACIÓN RELIGIOSA 2020-2021

Queridos padres y madres de familia,

Las registraciones para Educación Religiosa para el año 2020-2021 están disponibles en línea en nuestra página web www.nickchurch.org o llamando a la oficina para programar una cita. Por favor traer copias de certificados de nacimiento y de bautismo de su hijo(a).

Si su hijo(a) cursó catequesis durante el 2019-2020, es necesario que él/ella sea registrado(a) de nuevo para el próximo año 2020-2021.

Si usted tiene alguna pregunta no dude en llamarnos al 847.864.1185 Ext. 23.

Gracias,
José E. Chavez V.
Director de Educación Religiosa



Community Life / Vida Comunitaria

Upcoming Second Collection for September 20, 2020 is for the Seminarian Education Fund. This fund provides support for the training and education of men studying for priesthood in the Archdiocese of Chicago. The fund helps to cover the cost to educate each archdiocesan seminarian as they proceed through the various stages of formation before ordination as a priest for Chicago.



La próxima segunda colecta para el 20 de septiembre de 2020 es para el Fondo de Educación para Seminaristas. Este fondo brinda apoyo para la capacitación y educación de

hombres que estudian para el sacerdocio en la Arquidiócesis de Chicago. El fondo ayuda a cubrir el costo de educar a cada seminarista arquidiocesano a medida que avanza por las diversas etapas de formación antes de la ordenación como sacerdote para Chicago.

Evanston's Annual Bike The Ridge

Join us on Sunday, September 20, 2020 from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. for the Annual Bike the Ridge ride! This event is limited to those on non-motorized bicycles only (motorized bicycles or skateboards are not allowed). Participants are required to social distance and wear a mask when a social distance of six feet or more cannot be maintained. Don't forget your helmet!



St. Nicholas Parish
Parroquia de San Nicolás

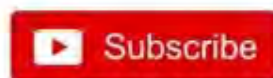
Campaign to 1,000!



Help us get to 1,000 subscribers on our YouTube channel so that we can live-stream our liturgies in HD and more! We hope to live-stream in HD by next weekend for the 4:30 PM Mass, but we cannot do this without **YOU!**

HIT THAT BUTTON!

Even if you do not plan to use the live stream, help those who will want and need to use it.



StNicholasChurchEvanston

Parish & Sacramental Information / Información sacramental y parroquial

Baptisms: 3rd Sunday of month at 3:00 pm Parents participate in Preparation Program. Call Mary Burke-Peterson 773.209.5114 mburkepete@gmail.com to arrange, leave a message. NO baptisms during Lent.

Reconciliation: Saturday: 3:30-4:15 pm in Reconciliation Chapel in the Church or call the Parish Office.

Religious Education: English - for children K-Confirmation, Meets Sunday morning beginning with 9:00 am Mass from September to May. Contact the office.

Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA): Contact the office.

Weddings: Arrangements should be made at the Parish Office four months prior to wedding date.

Bautizos: Son el primer sábado del mes a las 11:00 am o el segundo domingo a las 3:00 pm. Padres y padrinos participan en formación. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29, dejar mensaje. NO hay bautizos durante Cuaresma.

Reconciliación : Sábado: 3:30- 4:15 pm en la capilla de Reconciliación en la iglesia o por cita llamando a la oficina parroquial.

Educación Religiosa—Español: Catecismo para niños de K-Confirmación - los domingos de 11:30 am a 2:00 pm de septiembre a mayo. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29

Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA): Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29

Matrimonios: Llame a la oficina parroquial por lo menos 4 me-

Ministry Information / Información de Ministerio

Bulletin Articles - deadline on page 2. There is a 200 word limit. Send to bulletin@nickchurch.org.

Addiction Recovery Resource is free and confidential, for to those struggling with addiction, or for family members and friends. Call: Margaret Mantle - 847.869.3599 or Kevin Axe - 847.641.6890.

Annulment Resources: contact Barb Soricelli at 847.864.1185, ext. 42.

Gay, Lesbian, Family & Friends Outreach. Contacts: Cristie Traina 847.337.8797; Family and Friends Support: Georgie Ellis, 773.338.4342.

Nursery Co-op - during 9:00 am Mass. For children 18 mon to 5 yrs. Contact Christine Haley-Topfer - 773.484.0750 or christinemhaley@gmail.com.

Pope John XXIII School, 1120 Washington St., 847.475.5678, www.popejohn23.org

Pregnancy Support: Catholic Charities Maternity Services offers counseling services for teens, women, men, and their families who are experiencing an unplanned pregnancy. Call 800.227.3002.

Women's Support Group for Healing from Sexual Abuse and Incest: using an adapted Alanon format we walk with those affected by abuse. Contact Sarah Hinojosa, 847.507.2790, sarahhinojosa@gmail.com or Barb Soricelli, 847.864.1185, x42. bsoricelli@nickchurch.org

Youth and Young Adult Ministry:



We are part of United Catholic Youth Ministries! www.ucym.org

Ministerio de Jóvenes y Adulto Joven:

1.800.25.ABUSE (1.800.252.2873)
DCFS Abuse Hotline / DCFS Línea Anónima de Abuso
1.866.517.4528
Archdiocese Victim Assistance/Para Víctimas Arquidiócesis
1-844.817.4448
Cook County Public Defender / Defensor Público de Cook County

Artículos en el **Boletín** fecha limite se encuentra en la página 2. Limite de 200 palabras. Enviar a bulletin@nickchurch.org

Recurso para Recuperarse de la **Adicción** es gratis y confidencial para los que están luchando con una adicción, o sus familiares o amigos. Llame al 773.489.6438

Recursos de **Anulación:** Llame a Barbara Soricelli al 847.864.1185 ext. 42.

Apoyo de **embarazos:** Servicios de maternidad de Caridades Católicas ofrecen conserjería para jovencitas, mujeres, papás, y familias que tienen un embarazo no planeado. Llame a 800.227.3002.

Grupo de Apoyo de Mujeres para sanarse del abuso sexual y de incesto Usando el formato adaptado de Alanon caminamos con personas afectadas por abuso. Contacto Sarah Hinojosa, 847.507.2790, o sarahhinojosa@gmail.com o a Barb Soricelli, 847.864.1185 x42 o bsoricelli@nickchurch.org.

Pope John XXIII School 1120 Washington St., 847.475.5678, www.popejohn23.org

Presentación de 3 años: Se celebra los domingos. Registrarse 2 semanas antes en la oficina parroquial.

Quinceañeras: Visite a www.ucym.org/quinces para más información. 847-864-1185, x. 18

1-855-HELP-MY-FAMILY (1.855.435.7693)
English/Spanish/Korean/Polish
Connects immigrant families in crisis with reliable and immediate information.

Conectando a familias inmigrantes con información confiable e inmediata.

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
847.492.1444
 Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
 Since 1965
 Lic# 055-026066
PARISHIONER DISCOUNT

Volunteer with us!
 8 hour a month commitment plus a generous discount!!

NEW LOCATION!
 915 Chicago Avenue, Evanston
 847-733-8258

Your ad could be in this space!



JOHN J. CAHILL INC.
 • Plumbing • Heating • A/C • Kitchen • Bath Remodeling
 24-HOUR EMERGENCY SERVICE FREE ESTIMATES
 847-864-5225 Since 1890 www.cahillinc.com
 Consider Remembering Your Parish in Your Will.
 For further information, please call the Parish Office.
 Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

HABEN 8057 Niles Center Rd. (Located between Main St. & Oakton St.) • Skokie
 Close to the community. **CLOSE TO YOU.**
 Funeral Home & Crematory (847) 673-6111 • www.habenfuneral.com

Building the bank Evanston deserves.
 Visit us at one of our three Evanston locations.
bylinebank.com/locator
 **Byline Bank**
 ©2020 Byline Bank. Member FDIC.

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?
GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.
Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
 Call us at **1-800-621-5197** Email: sales@jspaluch.com

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



relevant radio
950 AM
America's Catholic Talk Radio Network

catholicmatch Illinois

CatholicMatch.com/myIL

WHY IS IT
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

Say Good-bye to Clogged Gutters!
 CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR***
 *Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.
 Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!
 All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procedure, rules, and results reserves further protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the presentation form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to reservation. Expires 9/30/20.
 • LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.®

DOC ABLE'S AUTO CLINIC, INC
 936 Chicago Avenue, Evanston, IL 60202
 Phone: 847.475.3600
 Email: service@docable.com
 Website: www.docable.com
 Full service auto repair & tire business for all foreign & domestic vehicles.